



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/4/L.11/Add.1
30 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Четвертая сессия
Пункт 3 повестки дня
12 марта - 30 марта 2007 года

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Муса Бурайзат (Иордания)

Проект доклада Совета*

[Примечание: Настоящее добавление к проекту доклада содержит только резолюцию и решения, принятые Советом на 31-м и 32-м заседаниях в пятницу, 30 марта 2007 года.]

* В документе A/HRC/4/L.10 содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Советом, содержатся в документе A/HRC/4/L.11 и добавлении.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
I.	Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека на его четвертой сессии [резолуции и решения, принятые до 31-го заседания, содержатся в документе A/HRC/4/L.11]	3
<i>A.</i>	<i>Резолюции</i>	
4/4.	Право на развитие.....	3
4/5.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека.....	5
4/6.	Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека ...	7
4/7.	Изменение правового статуса Комитета по экономическим, социальным и культурным правам	11
4/8.	Последующие действия в связи с решением S-4/101 Совета по правам человека от 13 декабря 2006 года "Положение в области прав человека в Дарфуре", которое было принято на четвертой специальной сессии Совета.....	12
4/9.	Борьба против диффамации религий	14
4/10.	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.....	17
<i>B.</i>	<i>Решения</i>	
4/103.	Права человека и односторонние принудительные меры...	18
4/104.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека.....	19
4/105.	Отсрочка рассмотрения проектов предложений	19

I. Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека на его четвертой сессии

A. Резолюции

4/4. Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1/4 от 30 июня 2006 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи по вопросу о праве на развитие, в частности на срочную необходимость превращения права на развитие в реальность для всех,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные международные договоры по правам человека,

принимая во внимание усилия, предпринимаемые Рабочей группой по праву на развитие при поддержке целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в целях выработки комплекса критериев периодической оценки глобальных партнерских связей в том виде, как они определены в Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия,

1. *выражает удовлетворение* в связи с докладом восьмой сессии Рабочей группы по праву на развитие (A/HRC/4/47);

2. *постановляет:*

a) принять меры для обеспечения того, чтобы его повестка дня способствовала устойчивому развитию и достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечивала продвижение этого процесса, и в этой связи согласовать программу работы, которая позволит повысить значимость права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, до уровня других прав человека и основных свобод;

b) одобрить дорожную карту, наброски которой содержатся в пунктах 52-54 доклада восьмой сессии Рабочей группы по праву на развитие и которая должна обеспечить, чтобы критерии периодической оценки глобальных партнерских связей в том виде, как они изложены в Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия,

подготовленные целевой группой высокого уровня, постепенно разрабатываемые и совершенствуемые Рабочей группой, были распространены на другие компоненты Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия, не позднее 2009 года;

с) обеспечить, чтобы вышеуказанные критерии, одобренные Рабочей группой, использовались при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

d) обеспечить, чтобы по завершении вышеуказанных этапов Рабочая группа приняла надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу для рассмотрения вопроса о международном правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

e) возобновить мандат Рабочей группы по праву на развитие на двухлетний период и обеспечить, чтобы Рабочая группа созывала ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней и представляла свои доклады Совету;

f) возобновить также мандат целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, созданной в рамках Рабочей группы по праву на развитие, на двухлетний период и обеспечить, чтобы целевая группа проводила ежегодные сессии продолжительностью в семь рабочих дней и представляла свои доклады Рабочей группе по праву на развитие;

g) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и дальше принимать все необходимые меры и выделять необходимые ресурсы в целях эффективного выполнения настоящей резолюции;

3. *постановляет также* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

31-е заседание

30 марта 2007 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

4/5. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

сознавая, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности с точки зрения устойчивого роста и развития мировой экономики и открывает новые перспективы для интеграции развивающихся стран в мировую экономику, в настоящее время ее блага и издержки распределяются крайне неравномерно,

подчеркивая, что развивающиеся страны сталкиваются с особыми трудностями в решении проблемы глобализации и что особенно наименее развитые страны остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации,

будучи глубоко обеспокоен недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, который отрицательно воздействует на осуществление в полном объеме прав человека, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что глубокий раскол человеческого общества на богатых и бедных и растущий разрыв между развитыми и развивающимися странами представляют собой серьезную угрозу процветанию, безопасности и стабильности во всем мире,

признавая, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются в первую очередь обязанностью государства,

подчеркивая общую ответственность в деле оказания помощи странам и народам, исключенным из процесса глобализации или оказавшимся в результате этого процесса в невыгодном положении,

1. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами будет содействовать формированию благоприятной для развития обстановки, способствующей осуществлению в полном объеме всех прав человека для всех людей;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество проанализировать причины медленного прогресса в деле осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах принятия всех необходимых и надлежащих мер, включая расширение официальной помощи в целях развития, поиск прочного решения проблемы внешнего долга, доступ к рынкам, укрепление потенциала и распространение знаний и технологий, с тем чтобы добиться успешной интеграции развивающихся стран в глобальную экономику;

3. *подчеркивает* необходимость расширения и укрепления полного и эффективного участия развивающихся стран в международной деятельности по принятию экономических решений и установлению норм с целью обеспечения справедливого распределения выигрыша в росте и устойчивом развитии в глобализирующейся мировой экономике;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Совета в рамках своих мандатов учитывали содержание настоящей резолюции;

5. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей предстоящей сессии.

31-е заседание, 30 марта 2007 года
[Принята заносимым в отчет о заседании
голосованием 34 голосами против 13.
См. главу III.]

4/6. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности резолюции Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года и 55/234 от 23 декабря 2000 года и резолюции Комиссии 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года, 2000/1 от 7 апреля 2000 года, 2002/2 от 12 апреля 2002 года и 2004/2 от 8 апреля 2004 года,

ссылаясь также на пункт 5 g) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету по правам человека следует взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с деятельностью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как она была определена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года,

с удовлетворением отмечая, что ресурсы регулярного бюджета на деятельность Управления Верховного комиссара удвоятся к 2010 году,

с признательностью отмечая, что объем необусловленных взносов доноров растет, что придает Управлению Верховного комиссара гибкость при выделении ресурсов на его оперативную деятельность в соответствии с резолюциями Совета и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций и для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека,

подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая в этом контексте необходимость дальнейшего обеспечения осуществления этих принципов

Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении ее мандата и в деятельности ее Управления,

призывая Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, и далее играть активную роль в деле поощрения и защиты всех гражданских, культурных, экономических, политических, социальных прав и права на развитие,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с нынешними и будущими потребностями в связи с поощрением и защитой прав человека,

вновь подтверждая, что Верховный комиссар должен обладать высокими моральными качествами и принципиальностью и иметь экспертный опыт, в том числе в области прав человека, и общие знания и понимание разных культур и различных правовых систем, что необходимо для беспристрастного, объективного, неизбирательного и эффективного выполнения обязанностей Верховного комиссара,

принимая к сведению резолюцию 61/159 Генеральной Ассамблеи и соответствующие доклады Верховного комиссара (A/HRC/4/93) и Объединенной инспекционной группы (JIU/REP/2006/3) в отношении кадрового состава Управления Верховного комиссара,

приветствуя решение Генерального секретаря, содержащееся в его записке о последующих мерах, принятых в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара (A/61/115/Add.1) о том, что "в этой связи Совету по правам человека будет представлен доклад Объединенной инспекционной группы о последующих мерах, принятых в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (JIU/REP/2006/3, содержащейся в A/61/115)",

будучи убежден в необходимости дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программ и мероприятий Управления Верховного комиссара по правам человека,

1. *подчеркивает*, что Управление Верховного комиссара является общей организацией для всех и поэтому должно отражать разнообразие традиций, и в этом контексте напоминает о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть Секретариата Организации Объединенных Наций руководствуется в своей кадровой

политике статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая играет важнейшую роль в области обеспечения осуществления принципов универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

2. *просит* Генерального секретаря при назначении Верховного комиссара должным образом учитывать принцип географической ротации, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

3. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать существующую практику наилучшего использования имеющегося экспертного опыта в области прав человека, относящегося к тем регионам, где проводится такая деятельность, и, в соответствующих случаях, черпаемого из таких регионов;

4. *призывает* Верховного комиссара принимать во внимание все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета при планировании мероприятий Управления и просит ее надлежащим образом отражать их в своих ежегодных докладах Совету и Ассамблее;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара обеспечивать транспарентность его мероприятий и деятельности путем проведения постоянного диалога и консультаций с государствами-членами, в частности в ходе регулярных брифингов и с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета;

6. *просит* в этой связи Верховного комиссара представлять всем государствам надлежащую финансовую и бюджетную информацию об Управлении, в частности путем проведения неформальных брифингов по вопросам добровольных взносов, включая данные об их доле в общем бюджете (на основе полного финансирования) программы по правам человека и об их распределении;

7. *подтверждает* необходимость обеспечения того, чтобы все требующиеся финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;

8. *приветствует* добровольные взносы на деятельность Управления Верховного комиссара, в частности взносы от развивающихся стран, и в этом контексте призывает доноров учесть призыв Верховного комиссара к внесению необусловленных взносов;

9. *подтверждает*, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управление Верховного комиссара должно выделять адекватные ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий с целью активизации деятельности Управления для эффективной реализации этого права;

10. *призывает* Верховного комиссара по-прежнему уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

11. *призывает также* Верховного комиссара и далее укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, особенно в области экономических, социальных и культурных прав, что требует специального исследовательского и аналитического потенциала;

12. *просит* Верховного комиссара развивать международное сотрудничество в области поощрения и защиты всех прав человека и поддерживать диалог со всеми правительствами при осуществлении своего мандата в целях обеспечения уважения всех прав человека;

13. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях формирования национального потенциала и национальной принадлежности программ в области прав человека представляют собой один из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

14. *подчеркивает* необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

15. *призывает* Верховного комиссара и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, а также предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с другими органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении открытым и гласным образом;

16. *просит* Верховного комиссара принять дальнейшие меры по осуществлению рекомендаций Объединенной инспекционной группы с целью улучшения географической сбалансированности кадрового состава ее Управления на всех уровнях;

17. *подчеркивает* в этой связи необходимость учета просьбы Пятого комитета в резолюции 61/244 о том, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации с Управлением Верховного комиссара, представил Генеральной Ассамблее предложения по устранению несбалансированности в географическом распределении персонала в этом Управлении;

18. *вновь призывает* Верховного комиссара представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией в ее ежегодном докладе Совету;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на одной из своих будущих сессий в рамках соответствующего пункта повестки дня.

31-е заседание, 30 марта 2007 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 35 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

См. главу III.]

4/7. Изменение правового статуса Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

Совет по правам человека,

учитывая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам учрежден на основании резолюции 1985/17 Экономического и Социального Совета от 28 мая 1985 года, тогда как все другие договорные органы учреждены в соответствии с положениями соответствующих международных договоров,

подчеркивая принципы, которые были закреплены Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, и согласно которым все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и к ним следует относиться на равной основе и с одинаковым подходом и вниманием,

постановляет:

- a) инициировать в соответствии с международным правом, и в частности правом международных договоров, процесс в целях изменения правового статуса Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, с тем чтобы он был уравнен со всеми другими органами по наблюдению за соблюдением договоров;
- b) просить в этой связи Комитет по экономическим, социальным и культурным правам представить доклад с изложением мнений, предложений и рекомендаций по данному вопросу на последней сессии Совета по правам человека 2007 года, с тем чтобы помочь в достижении указанной выше цели;
- c) предложить Управлению Верховного комиссара по правам человека запросить мнения государств, а также мнения всех других заинтересованных сторон по данному вопросу и подготовить доклад с изложением этих мнений, а также соображений по данному вопросу Управления по правовым вопросам для представления на последней сессии Совета по правам человека 2007 года;
- d) организовать на этой же сессии в контексте вышеупомянутого процесса и преследуемых им целей интерактивный диалог, подчеркивающий значение принципов универсальности и неделимости всех прав человека и главенства равного обращения с ними в целях решения вопроса о будущем направлении развития данного процесса.

31-е заседание

30 марта 2007 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

4/8. Последующие действия в связи с решением S-4/101 Совета по правам человека от 13 декабря 2006 года "Положение в области прав человека в Дарфуре", которое было принято на четвертой специальной сессии Совета

Совет по правам человека,

ссылаясь на свое принятое консенсусом решение S-4/101, в котором он учредил Миссию высокого уровня для оценки положения в области прав человека в Дарфуре и просил ее представить доклад Совету на его четвертой сессии,

напоминая, что правительство Судана приветствовало это решение и выразило свою готовность улучшить положение в области прав человека в Дарфуре,

1. *с сожалением отмечает*, что Миссия высокого уровня не смогла посетить Дарфур;
2. *принимает к сведению* доклад Миссии высокого уровня о положении в области прав человека в Дарфуре, представленный в соответствии с решением S-4/101 Совета по правам человека (A/HRC/4/80);
3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с серьезностью совершаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Дарфуре, включая вооруженные нападения на гражданское население и гуманитарных работников, широкомасштабное разрушение деревень и продолжающееся и широко распространенное насилие, особенно по признаку пола, направленное против женщин и девочек, а также непривлечение к ответственности лиц, виновных в совершении подобных преступлений;
4. *призывает* все стороны в конфликте в Дарфуре прекратить все акты насилия против гражданских лиц, уделяя особое внимание уязвимым группам, включая женщин, детей и внутренне перемещенных лиц, а также гуманитарным работникам;
5. *призывает* стороны, подписавшие Мирное соглашение по Дарфуру, выполнить свои обязательства по соглашению, принимает к сведению меры, уже принятые к его осуществлению, и призывает не подписавшие мирное соглашение стороны присоединиться к нему и принять на себя обязательства по нему во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
6. *постановляет* создать под председательством Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане группу в составе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников, Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, Специального докладчика по вопросу о пытках и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;
7. *просит* эту группу работать с правительством Судана и соответствующими правозащитными механизмами Африканского союза и поддерживать тесное

сотрудничество с Председателем, возглавляющим Междарфурский диалог и консультации (МДДК), в вопросах обеспечения принятия эффективных последующих мер и содействия осуществлению резолюций и рекомендаций по Дарфуру, принятых Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, а также способствовать осуществлению соответствующих рекомендаций других правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций с учетом потребностей Судана в этом отношении, обеспечивать их последовательное осуществление и содействовать наблюдению за положением в области прав человека на местах;

*31-е заседание
30 марта 2007 года*

[Принята без голосования. См. главу III.]

4/9. Борьба против диффамации религий

Совет по правам человека,

ссылаясь на принятый в резолюции 60/1 от 24 октября 2005 года Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором подчеркивается предусмотренная в Уставе Организации Объединенных Наций обязанность государств уважать права человека и основные свободы для всех без различия расы, цвета кожи, пола, языка и религии, политических или иных воззрений, национального или социального происхождения, рождения или другого статуса и признается важность уважения и понимания религиозного и культурного многообразия во всем мире,

ссылаясь также на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12 и Corr.1),

признавая ценный вклад всех религий в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

ссылаясь также на Заключительное коммюнике третьей внеочередной сессии Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся 7 и 8 декабря 2005 года в Макке, Саудовская Аравия, в котором выражена серьезная обеспокоенность усилением дискриминации в отношении мусульман,

принимая к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека "Борьба против диффамации религий" (A/HRC/4/50),

с удовлетворением отмечая доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости "Положение мусульманского и арабского населения в различных регионах мира" (E/CN.4/2006/17),

с удовлетворением отмечая также доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленный Совету по правам человека на его четвертой сессии (A/HRC/4/19), в котором Специальный докладчик обращает внимание государств-членов на серьезность диффамации всех религий и необходимость активизации борьбы с этими явлениями посредством усиления роли межрелигиозного и межкультурного диалога, поощрения стремления к взаимному пониманию и совместным действиям в отношении основополагающих вызовов на пути развития, достижения мира и защиты и поощрения прав человека,

подчеркивая, что государства, неправительственные организации, религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле поощрения терпимости и свободы религии и убеждений посредством образования,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека,

отмечая с глубокой озабоченностью участвовавшие в последние годы заявления, содержащие нападки на религии, в частности на ислам и мусульман, на форумах по правам человека,

- 1. выражает озабоченность в связи с формированием негативного стереотипного образа религий и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений;*
- 2. выражает глубокую озабоченность в связи с попытками отождествления ислама с терроризмом, насилием и нарушениями прав человека;*
- 3. с глубокой озабоченностью отмечает активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании диффамации религий, а также выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;*

4. *признает*, что в контексте борьбы против терроризма диффамация религий становится усугубляющим фактором, обуславливающим ущемление основных прав и свобод соответствующих групп, а также их экономическое и социальное отчуждение;

5. *выражает также обеспокоенность* в связи с принятием законодательных или административных мер, конкретно направленных на "контроль" и "мониторинг" мусульманских и арабских меньшинств, что еще более унижает их и узаконивает дискриминацию, объектом которой они являются;

6. *выражает глубокое сожаление* в связи со случаями физического насилия и нападений на предприятия, культурные центры и места отправления культа последователей всех религий, а также случаями глумления над религиозной символикой;

7. *настоятельно призывает* государства принять решительные меры с целью запрета распространения, в том числе через политические учреждения и организации, расистских и ксенофобных идей и материалов, направленных против любой религии или ее последователей и представляющих собой подстрекательство к расовой и религиозной ненависти, вражде и насилию;

8. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий, принять все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и их системам ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

9. *настоятельно призывает далее* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации кого бы то ни было на основе религии или убеждений и чтобы велось необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

10. *подчеркивает*, что каждый имеет право на свободу выражения мнений, которое должно осуществляться ответственно и может являться объектом ограничений, предусмотренных законом и необходимых для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка,

охраны здоровья населения или защиты моральных устоев и уважения религий и убеждений;

11. *выражает сожаление* в связи с использованием печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении ислама или любой другой религии;

12. *просит* Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости представить на его шестой сессии доклад о всех проявлениях диффамации религий и в особенности о серьезных последствиях исламофобии для осуществления всех прав;

13. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить Совету по правам человека на его шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*31-е заседание
30 марта 2007 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием
24 голосами против 14 при 9 воздержавшихся. См. главу III.]

4/10. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которые были приняты Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения о правах человека,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что игнорирование и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, продолжают являться прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества,

1. *постановляет* продолжить предметное рассмотрение этого вопроса на своей шестой сессии;

2. *просит* Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его шестой сессии.

*31-е заседание
30 марта 2007 года*
[Принята без голосования. См. главу III.]

В. Решения

4/103. Права человека и односторонние принудительные меры

На своем 31-м заседании 30 марта 2007 года Совет по правам человека, сославшись на резолюцию 2005/14 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года и резолюцию 61/170 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и приняв к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2006/37 и A/HRC/4/61), заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 12 при одном воздержавшемся постановил:

а) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание вышеуказанным резолюциям и настоящему решению и рассмотреть их в срочном порядке;

б) просить Генерального секретаря довести настоящее решение до сведения всех государств и запросить у них мнения и информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Совету на его шестой сессии.

[См. главу III.]

4/104. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

На своем 31-м заседании 30 марта 2007 года Совет по правам человека, сославшись на резолюцию 2005/54 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и резолюцию 61/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года, без голосования постановил:

а) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации с государствами и межправительственными и неправительственными организациями по вопросу о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая Совет по правам человека, как это предусмотрено в девятом пункте преамбулы резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года;

б) просить также Верховного комиссара представить Совету до конца 2007 года доклад на основе полученной ею информации.

[См. главу III.]

4/105. Отсрочка рассмотрения проектов предложений

На своем 32-м заседании 30 марта 2007 года Совет по правам человека без голосования постановил принять к сведению отсрочку рассмотрения следующих проектов предложений:

до пятой сессии Совета по правам человека:

- A/HRC/2/L.19 "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение";
- A/HRC/2/L.30 "Всемирная программа образования в области прав человека";
- A/HRC/4/L.3 "Нарушения Израилем религиозных и культурных прав в оккупированном Восточном Иерусалиме";
- A/HRC/4/L.4 "Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории"; и

до одной из предстоящих сессий Совета по правам человека:

- A/HRC/2/L.33/Rev.1 "Права ребенка";
- A/HRC/2/L.37 "Шри-Ланка;
- A/HRC/2/L.38/Rev.1 "Безнаказанность";
- A/HRC/2/L.42/Rev.1 "Свобода мнений и их свободное выражение"; и
- A/HRC/2/L.43 "Права коренных народов".

*31-е заседание
30 марта 2007 года
[См. главу II.]*
